

het Moordenaartje



EDITIE 1
JUNI 2022
GRATIS IN UW
BRIEVENBUS

INTRODUCTIE

Op een zomerse zondag in 1965 besloot H de stoomtram naar tante Pip te nemen. Vooraleer de tram vertrok, had hij nog wat tijd om te doden. Kijkend naar de glinsterende Maas opende H een biertje. "Ik neem morgen Het Moordenaartje naar Zeeland" had hij de avond ervoor aan zijn vrienden verteld. Ze waren toen allemaal bij Timotheis, de vereniging waar hij, als hij niet moest werken, het grootste deel van zijn uren doorbracht. Op zaterdagen was het altijd feest voor de Charloise jongeren. Die avond, toen H het bier op de grond aan de onderkant van zijn schoenen voelde plakken, wist hij dat niemand nog nuchter genoeg was om hun verdwijnen op te merken. Hij keek naar M. Zij had het bier ook voelen plakken aan haar witte hakjes.

Samen gingen ze naar buiten en liepen een eindje verder, richting de kerk. M stopte en zei dat de hakjes, die ze voor de eerste keer had aangetrokken, steeds vast bleven steken tussen de kasseien. Haar linkerhak brak en tegen de muur van de kerk zoonden ze voor het eerst. Jaren later schrijven ze elkaar nog steeds brieven. "Maar maak je geen zorgen, mijn vrouw weet ervan!" vertelt H me jaren later, terwijl hij me koffie inschenkt.

H leerde ik kennen tijdens een bezoek aan Stichting Oud Charlois, in het begin van mijn zoektocht naar beelden en verhalen voor de wijkkrant die we u hier als Het Moordenaartje voorstellen. De krant wordt

uitgegeven vanuit kunstruimte Rib in Charlois, Rotterdam. Hij is genoemd naar de beruchte stoomtram die voor het laatst in 1965 door Charlois reedt. In de volksstaal kreeg de stoomtram deze bijnaam door de vele ongelukken die hij veroorzaakte. Naast het aanrijden van kinderen en het af en toe meegrijpen van een lede-maat, bracht Het Moordenaartje Charlois echter ook uit haar afzondering, door de toenmalige gemeente te verbinden met het nabije Delfshaven, maar ook met de verre Zeeuwse kusten.

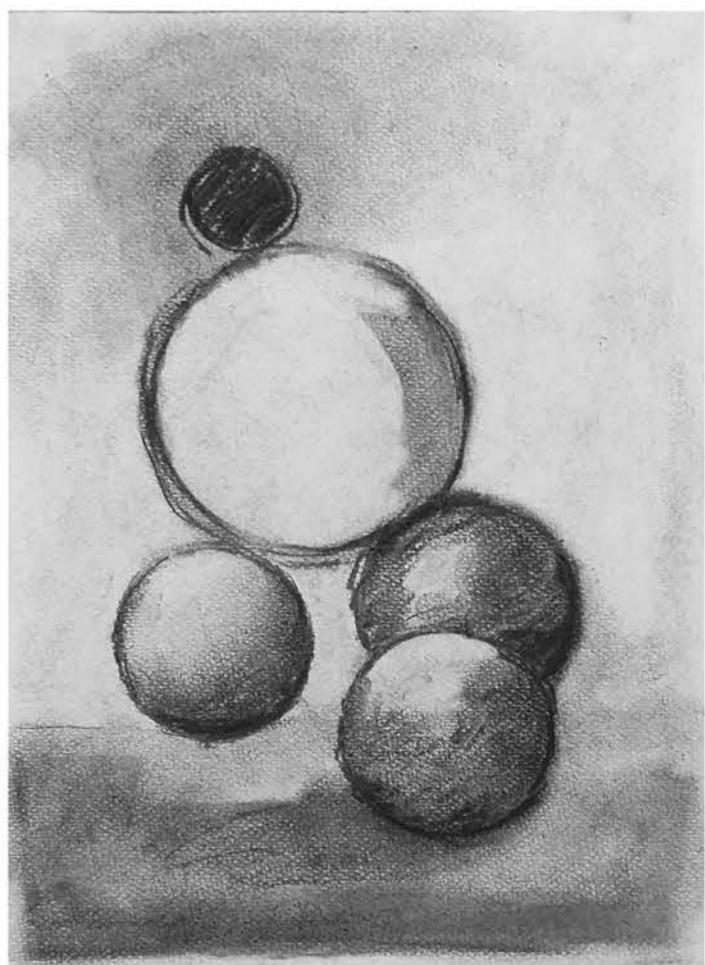
Deze wijkkrant is, in theorie, bedoeld voor iedereen in Charlois. Maar zoals onze buurman recentelijk zei: "jullie zijn een vreemd volk". Daarmee bedoelde hij sommige met kunst geassocieerde buren in de wijk, die hij, tegen zijn verwachting in, toch wel aardiger vond dan ander volk waar hij meer bekend mee was. Ik antwoordde hem: 'het enige wat je moet onthouden, is dat we nutteloos werk doen'. Daarmee bedoelde ik dat ik niet op basis van een wederzijdse verwachting een relatie met hem aan wilde gaan. Waarop hij antwoordde: "ja, de hele wereld is nutteloos bezig, dus..." en bedankte mij voor het shagje dat hij mocht draaien omdat zijn uitkering nog niet binnen was.

Het Moordenaartje is een lokale huis-aan-huisblad. Het uitgangspunt van deze krant is om onbemiddelde ruimte te geven aan uiteenlopende en misschien wel onverenigbare waarden in de wijk; om deze gelijktijdig en gelijkwaardig in de krant te representeren. Het Moordenaartje als een utopische plek die een samenkomst faciliteert die in de sociale realiteit misschien ondenkbaar is – want de huijesmelkert van de woning boven ons zal vast een ander idee hebben over het leven, kunst, geld, politiek en niet te vergeten, humor, dan onze buurvrouw van Café de Spiegel of de uitbaters van Kösem eethuis, of wijzelf als kunstruimte.

Ja, een krant als een platform voor water hier naast mekaar bestaat, maar nooit samenkomt. En als het samenkomt, dan eerder per ongeluk, als kleine stukjes van de buurt, of als herinnering aan H's perongeluk.

DRAWING / TEKENING

NIET TE ZIEN IN RIB / NOT ON VIEW IN RIB



Kunstenaar / artist Shahin Afrassiabi
Titel / titel Klaagzangen / lamentations
Materiaal / material Houtskool op papier / charcoal on paper
Afmetingen / dimensions 27 x 20 cm
Jaar / year 2019



Recent, in de nachtelijke uren, terwijl eetcafe Kösem dicht was, botste een brommer tegen het raam en de paal buiten.
Er wordt gezegd dat de rijder dronken was.



A dog staring ominously at the crowd during an opening of Rib

A poem written by Eléonore Pano Zavaroni...

I'M WRITING YOU A PARTY
IN THE MIDDLE OF A CUP OF COFFEE
SIMULTANEOUS EXPLOSION
IN MY EYES
IN MY STOMACH
HERE EVERYTHING REPEATS ITSELF
HERE EVERYTHING HAPPENS TWICE

I'M WRITING YOU A PARTY
IN MY EYES
IN MY STOMACH

**and a reading by her
friend Jojo of one of her
objects...**

Le bleu domine
Pas de l'indigo
Un a de l'orange et du jaune
Sacrum, coccyx, gorge, plexus solaire.
Energie de la colonne vertébrale qui ressort par la bouche.
Il y a du 3e oeil aussi.

La pierre avec le cercle ressort.
Ce sont plus ou moins des pierres de rivière.
Des énergies différentes.

L'infini - Le chin
Matière toxique
Objet du passé
Et objet du futur
Un présent un peu passé
Tu as l'être et l'avoir.
Un langage compréhensible que par une machine
Civilisation artificielle
Caractères - Majuscules - Sous-total.
J'adore les lectures à l'envers.
Une énigme.

Une signification que je ne peux pas décrypter
C'est une spiritualité libre
Existentielle
Comment être heureux sans être coupable.
(Je me sens concerné.)
1997 - 8 par réduction théosophique. On rejoint l'infini.

Une hache
Symbole important des pré-celtes
Hautement vibratoire
Evoque aussi une cloche - raisonnable.
Objet fait pour couper
avec un manche ou directement avec la main
Une outil en relation avec la matière carnée.
Un fond noir avec un dessus clair.
Noir à l'intérieur et gris à l'extérieur.
Très bel objet mais il faut s'en méfier, il a peut-être une mémoire.
Il a une certaine harmonie.

Au centre de l'échange cosmétellurique
une bulle papale
Il a un bavoir comme un handicapé
Il est à l'intérieur de quelque chose qui le protège
Au centre d'un sablier qui ne se vide pas.
Intemporel
Pas religieux.



A pendulum swinging over one of Eléonore's objects, shown on an iPhone.

Un carré indigo - le 3e oeil.
Un carré avec une barre au milieu
Stabilité mais losange
Donc un carré en mouvement
Deux triangles opposés par la base
La barre au milieu sépare. Elle est
très puissante mais on peut contourner.
L'énergie circule.
Rotor. Stator.
Objet qui a une épaisseur.
Un rayon de la barre est à l'intérieur de la tablette
Ressentiment d'énergie. On pourrait presque dynamiser avec.
Énergie positive, pas loin de 15000 unités Bovis.

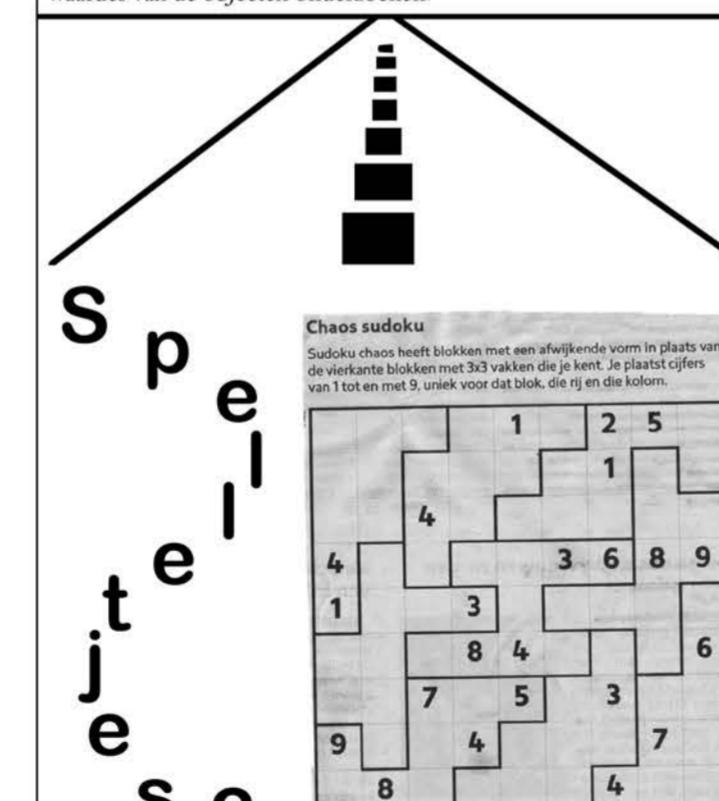
Deux pendules
Le pendule de géobiologie
Et la clé qui est autant pendule
Symboliquement très fort
La clé de la connaissance
Le paradis on s'en fout.
Clé du cœur. Sympathique.
Donne envie d'ouvrir la serrure.
Clé du spirituel.
La longueur de la chaîne est celle de cet espace pour acquérir la
connaissance.
Lien entre les deux éléments très fort.

Tapis chenille
Tapis reptlien
Il s'adapte à ton humeur
Il s'adapte à ta pensée
Il s'adapte à ta réflexion
Peut être manipulé seul ou à plusieurs.
Ondulations. Tapis magique, qui vole.
Malgré sa rigidité, il s'adapte au relief.
C'est un gentil tapis.
Tapis qui est univers. Il est malléable.
Peut-être que dans la réalité invisible, il est infini.
Raisonnable entre ce que génère le tapis - addition d'énergies - et les
objets.
C'est l'énergie qui lie les lattes.

E D O U C H T I E

Hier ziet u vier objecten die leerlingen van het OBS hebben verzameld uit de wijk. Maud Berden leidt het educatieve programma van Rib. Hier beschrijft ze het laatste project dat ze met de leerlingen heeft gedaan:

Eléonore's werk in Rib is een soort ontmoeting, van dingen die met elkaar in aanraking komen zonder dat daar al gelijk een bepaalde waarde aan wordt gegeven. De kunstenaars die ze heeft uitgenodigd kwamen met objecten van instabiele status, soms met een persoonlijk verhaal, soms zonder verwoordbare aantrekking. Vertrekend vanuit dit werk heb ik met de leerlingen een wandeling door Charlois gemaakt, en hen gevraagd om de objecten op te rapen die hen aanspraken of hun aandacht trokken. De opgerapte objecten zijn gearchiveerd aan de hand van een nummer in volgorde, titel en de plek waar we het vonden. In de komende weken zullen we gezamenlijk de verschillende waarden van de objecten onderzoeken.



En hier een stukje karton waar u misschien zelf nog iets moois van kan maken. Een paar suggesties: een engel, een handtas, een gewicht van 50 kilogram, een dak, een trapezium, een snor, alles is mogelijk!

and an invitation from Eléonore:

Divination on magic carpet
Come and read the swirls
Of the present and the future
In the talismanic objects
Deposited for your attention

Kehanet sihirli halida
Gel ve bugünün girdaplarını
ve geleceği tılsimi objectlerde oku
Tüm bunlar siz keşileyin

RIB KATENDRECHTSE LAGEDIJK 490B ROTTERDAM

عرافة على السجاد السحرى
تعال واقرأ الحلقات
في الحاضر والمستقبل
في الأغراض التاليسمانية
تم إيداعه من أجل اهتمامك

WAARZEGGERIJ OP MAGISCHE TAPIJT
KOM EN LEES DE WERVELINGEN
VAN HET HEDEN EN DE TOEKOMST
IN DE TALISMANAATIGE VOORWERPEN
DIE VOOR UW AANDACHT ZIJN NEERGELEGD

Misschien wordt dit wel de spellenjesrubriek,
misschien ook niet.
Hier is een chaos
sudoku uit een
Belgische krant.
Ik heb hem zelf
proberen invullen
maar het lukte niet,
dus heb ik alle
nummertjes weer
uitgegumd zodat U
het misschien een
keer kan proberen.

En hier een stukje karton waar U misschien zelf nog iets moois van kan maken. Een paar suggesties: een engel, een handtas, een gewicht van 50 kilogram, een dak, een trapezium, een snor, alles is mogelijk!

Mathew Kneebone in conversation with RH

RH: Hello.

MK: Hello RH, it's Mathew.

RH: Hello Mathew, how are you?

MK: I'm good thank you. Is now a good time?

RH: Yes it's okay.

MK: So I don't know how much you know about the intention of the call...

RH: ...About energy or something? I didn't know exactly, but you wanted to know—I said to erm—what's the name of your friend?

MK: Oh, Maziar.

RH: Yeah Maziar. I told him something about energy and then he told you I think.

MK: Like a fireplace.

RH: Yes but I was told it's illegal...

MK: You don't have a chimney?

RH: Yes I do, but it's blocked. They installed centrale verwarming. So now I have to see if it's possible. I don't see other houses with a working chimney. I would need to clean it, but I'm not sure I'd be able to open the hole. I'm also afraid that if I talk to them about it

MK: Do you know them?

RH: Yeah but I have no contact with them. I know a lot of people in the neighborhood, because I had a shop. But I closed it down because it cost more than I earned. It wasn't so helpful.

MK: So you moved after that?

RH: Yes once I stopped the shop.

MK: Can I ask then, because this will be for a newspaper that will be distributed locally in the neighborhood, you probably want to keep this anonymous so it doesn't cause problems for you.

RH: Yes please. That would be very nice otherwise it's simple to receive a penalty—it's asking for trouble.

MK: I find it hard to visualize your plan, do you have a drawing or something of the design or how you imagine it?

RH: I look for stoves when I clean houses, if I come across one then I won't need to buy it. It doesn't need to be nice, just functional, then I'm happy. Otherwise it's expensive. I'll first check to see if someone is throwing one away. I really don't know, now the summer is beginning so I don't need it yet. September, October, it'll be colder, then I have to make it ready.

MK: So you can sometimes take things from your job.

RH: Sometimes yes. Last time I saw one in the zolder, you know when you put things upstairs...

MK: Uh, attic?

RH: Yeah the attic yes. I saw one but I wasn't offered the job. Disappointing.

MK: You're after an old style oven right?

RH: Yeah a new one is too big.

MK: Hmm, pre-electric, pre-gas. I'd love to see your vision of it.

RH: I can take a picture of where I want to install it. A picture of the window where the pipe must go out, the walls, and the door to the garden. You'll get a bit of an idea—and the couch that would block the entrance to the garden or where my bird will go outside.

MK: Your DIY fireplace might be cheap but if there's smoke coming outside of your house then it acts as a signal for others.

RH: ...Maybe the neighbors see it and the smoke goes into their homes and they'll complain. I need to keep the smoke away from my house using a long tube, but I don't know if that will help. In the winter everyone has their windows closed, so it shouldn't cause a lot of problems for them.

MK: It's mainly gas that will go up in price then?

RH: Electricity will also go up I think. The utility provides both gas and electricity. Normally it's produced using coal, but they stopped that to make it sustainable.

RH: Landlords, yes.

MK: It sounded like his energy bill is going to skyrocket.

RH: It's gonna be like that for a lot of people here. That's why I said to him that after July I

have to do something because I don't want to be in the cold. I also have a bird in my house and he is also—yeah he's not in a cage or anything, he's free to move around—but he's a tropical bird and he can't be cold.

So anyway there's a little window in my apartment. I'll modify it then put a stove nearby. Then I can put wood inside and the smoke exits through the window. I have to take the window out, and in its place put an iron plate with a hole in the middle which connects to a tube.

MK: You have some background in designing this kind of system?

RH: No it would be my first time. I have to take out my couch, a corner couch. It's too big so I'll take that out to make space because I can't have the heating parts next to it.

MK: Do you have a garden that the chimney can pass through?

RH: Yes I have a garden, it will run through the garden. I live downstairs with the garden, above me there are one, two, three people and they share it also. But in the winter they close everything.

MK: Do you know them?

RH: Yeah but I have no contact with them. I know a lot of people in the neighborhood, because I had a shop. But I closed it down because it cost more than I earned. It wasn't so helpful.

MK: So you moved after that?

RH: Yes once I stopped the shop.

MK: Can I ask then, because this will be for a newspaper that will be distributed locally in the neighborhood, you probably want to keep this anonymous so it doesn't cause problems for you.

RH: Yes please. That would be very nice otherwise it's simple to receive a penalty—it's asking for trouble.

MK: I find it hard to visualize your plan, do you have a drawing or something of the design or how you imagine it?

RH: I look for stoves when I clean houses, if I come across one then I won't need to buy it. It doesn't need to be nice, just functional, then I'm happy. Otherwise it's expensive. I'll first check to see if someone is throwing one away. I really don't know, now the summer is beginning so I don't need it yet. September, October, it'll be colder, then I have to make it ready.

MK: So you can sometimes take things from your job.

RH: Sometimes yes. Last time I saw one in the zolder, you know when you put things upstairs...

MK: Uh, attic?

RH: Yeah the attic yes. I saw one but I wasn't offered the job. Disappointing.

MK: You're after an old style oven right?

RH: Yeah a new one is too big.

MK: Hmm, pre-electric, pre-gas. I'd love to see your vision of it.

RH: I can take a picture of where I want to install it. A picture of the window where the pipe must go out, the walls, and the door to the garden. You'll get a bit of an idea—and the couch that would block the entrance to the garden or where my bird will go outside.

MK: The reason I asked about the neighbors was because depending on your relationship with them, maybe there is a chance to work together in bypassing this

issue. To build a system that everyone can benefit from.

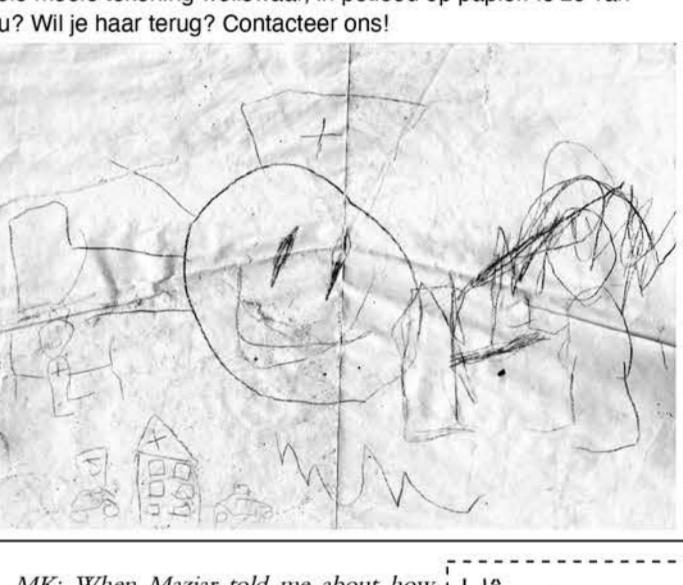
RH: Yeah think so...

Anyway I'll take the photos of the space where I want to install it, and send them to you. There's also a tree where my bird sits. But you'll see where I want to put it, then you'll see that the couch will have to go away, and the little window of where the pipe has to exit, so you have some idea.

MK: Great thank you, if I have more questions I'll text you. Bye!

RH: Bye.

Van wie is deze tekening?
Gevonden op de hoek van de Wolphaertstraat en de Gouwstraat.
Hele mooie tekening weliswaar, in potlood op papier. Is ze van jou? Wil je haar terug? Contacteer ons!



Hier komt normal gezien de klachten rubriek dus als u een klacht heeft, laat het ons weten, oké?!

MEER NIEUWS UIT KÖSEM



Twee TV schermen boven de toonbank van eetcafe Kösem in Oud-Charlois, die al een aantal jaren uitgeschakeld/buiten gebruik zijn.

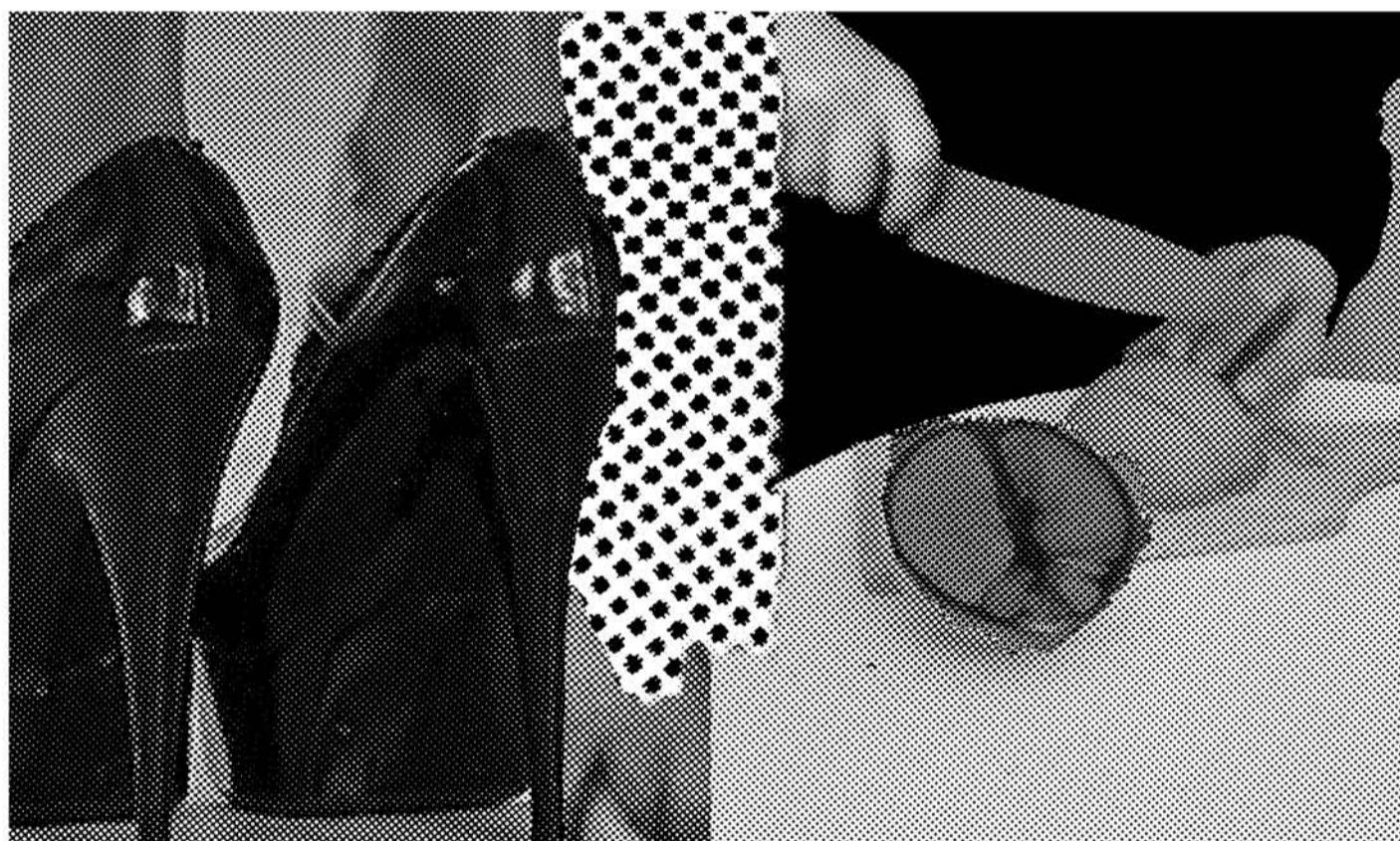
Twee TV schermen in Rib met films van de Franse filmmaker Albert Lamorisse (1970/78), die zijn uitgevallen omdat er in Californië een elektriciteitsstoring was. Kunstenaar Mathew Kneebone, die momenteel werk toont in Rib, heeft de elektriciteit van Rib's gebouw direct met het elektrische net in Californië verbonden.

ROLE-PLAY, PLEASURE AND MACGUUFFINS: A CONVERSATION WITH RONI ZAFTIG

Written by Niloufar Nematollahi, edited by Roni Zaftig.

This text is part of a series of conversations that take place in bedrooms, kitchens, restaurants and shops located in Charlois, Rotterdam. For the first chapter of this series I speak with Roni Zaftig.

Qn the bed, two vibrators lean tenderly exhausted against each other. Above the bed: a portrait I painted of L, shiny black and red paint dripping from the wall behind her on the most sensitive part of her shoulder and ear. In this bedroom, L sets the tone. In this bedroom, I am bored and disappointed. I decide to put on my Uggs and walk around the block to visit Roni. I met Roni when L was visiting me. Roni, L and I talked about books, pleasure and different kinds of vibrators in Roni's office from where they run their online shop: Tailbone. Tailbone is a sex positive web and pop-up shop with a range of objects, that can not only stimulate sexual pleasure, but also help deal with pain and trauma. The sex toys, books and menstrual care products, selected carefully by Roni, can provide guidance, no matter where you are in your sexual journey. On this uneventful Tuesday evening, I am visiting Roni again. While taking off my Uggs, I tell them I am sexually frustrated. The erotic pleasure I desire, seems to be nowhere to be found. While cutting an orange, Roni tells me they can relate to my frustration: "It's disheartening but don't get disappointed, don't stop looking for the pleasure you desire" they say. Trained as a figurative painter, Roni explains that for a while, sex education and their artistic practice felt as completely separate entities. Then, they smile and tell me how satisfying it has been to finally see their love of art, design, and making melt with their passion for sex education in Tailbone.



Niloufar Nematollahi: Tailbone resonates with me because the shop is more than a collection of objects. The online shop places sex in a broader network of people, objects, making, books and talking about sex and pleasure. To me, you demystify sex toys because you focus on the people behind their design and the visual culture around sex.

Roni Zaftig: For me the aspect of visual culture is very important. Because that was something I pursued very strongly when I started facilitating sex education workshops. At the time, I wasn't doing sex education workshops myself. I was organising events and bringing speakers and creating collaborations between different organisations, trying to find the right programming for these events. I was heavy on the design department, which meant thinking through how we can create an inclusive and safe space not just with our speakers but also in the way we represent or promote our events visually. When you see the visual culture around sex, it's changing and I'm such a geek about it. I find it interesting and really horrendous and also hilarious at times.

NN: I'm also interested in the visual culture around sex. In my paintings and wardrobe and even in my writing I enjoy playing with elements that traditionally belong to the visual culture surrounding sex. For example, I like erotic objects such as lingerie, high heels and leather. However, sometimes when I'm sexting with someone, and incorporating these elements in the texts and photos, I wonder whether they are aware of the game I'm playing? What I just described is an account of how I play with the visual culture around sex and my confusion around it. I'm curious to hear your thoughts on it.

R.Z: In the context of *Tailbone*, I am interested in finding better manufacturers and distributors of the items you mentioned, for example lingerie and leather products. A lot of times when you look at the models that are wearing these items, they are skinny abled-bodied white people. It doesn't make sense to me because this demographic is only a small percentage of the people that actually wear and enjoy these things. I certainly don't have this body that is thin and blond and heteronormative and neither do most of my customers. I am not against representations of bodies, I think you can represent bodies in very interesting and empowering ways. But I try to not have any representations of bodies in my webshop unless I know what was the intention behind the representation. Because a lot of times bodies are used to sell us the idea of what is sexy and who deserves to have pleasure. It's a sensitive topic because you are talking about the representation of erotic objects and bodies in the context of art and someone who is viewing art. That is a different context than someone who comes to a sex shop because they want to change something about their sex life and might be getting the message that they don't belong there in the first place. When you get into the makers' culture you see that a lot of people, who do not feel represented by mainstream manufacturers, are actually making their own erotic objects. I like thinking about these things and collaborating with local artists that create their own objects. That aside, I feel like you're talking about enjoying role play and the gaze. Am I dressing for the heteronormative gaze? Or maybe dressing in a way that is traditionally for a certain kind of gaze? In a way, you are also being empowered because it's a role play. You are aware that this is not something that you want to actually do every day. What you're discussing is very interesting though, can you tell

R.Z: Part of my goal for *Tailbone* is to give people better access to well-designed products. I don't think that body safe sex toys with qualitative design should be a luxury. The online shop is open to everyone and I try to do the minimum of making sure there is something at every price point. But of course, I am in this community of expat artists, and that is also who I am. Those are many of my clients, but not all. For me personally, I try to reach more people by collaborating with local organisations and sex educators. It's not just about reaching more audiences but about building a community. Because that is what I like the most. I see sex toys as macguffins. The term macguffin comes from film theory and refers to elements that drive the film's plot, but are not what the film is about. Sex toys are like that. They can be wonderful conversation starters with lovers, friends and family, and are portals to discussions and experiences around pleasure. They act as driving forces for sexual expression and personal development. However, the objects are not as important as the stories behind them and the people who use and make them. From a clientele point of view, because *Tailbone* is an online shop and I do not have a shop front, the visibility and reach of the shop is limited. I would love to have a little space to show some stuff and I might in the future, but right now I don't necessarily advertise *Tailbone* to everyone I meet. I have talked about it, though, for example with my neighbors and even to the person who came to do some plumbing work for me. We talked about him and his second wife's sex toy chest, and I gave him a discount code for the online shop. I believe that sex in general is a conversation that can overstep any social boundary because it is a part of almost every person's life.

Roni Zaftig is a visual artist and sex educator. They are the owner of *Tailbone*, a sex positive web and pop-up shop. Visit *Tailbone*'s website: <https://tailboneshop.com/> to listen to Roni's podcast or browse through their online shop.

Op de
Katendrechtse
Lagedijk 482, vlak
naast Rib dus,
ontvangt Alicja je in
de warmste bar met
de koudste pils van
Charlois. Andere
Poolse lekkernijen
kan je er ook
krijgen. Een plek
voor gezelligheid,
gesprekken en
reflectie, je bent
steeds welkom bij
Café de Spiegel!

**Café
de Spiegel
Rotterdam
Charlois**



Beste lezer,

Heb je een tekening, foto of verhaal dat je graag in onze wijkant wilt publiceren? Schrijf ons een email op hetmoordenaartje@ribrib.nl, of kom eens langs bij Rib op vrijdag of zaterdag, tussen 14 en 18u.

Het Moordenaartje is initiated and commissioned by Rib.
Texts and images by Maziar Afrassiabi, Shahin Afrassiabi, Linus Bonduelle, Alicja Dulak, R.H., Mathew Kneebone, Niloufar Nematollahi, Eléonore Pano-Zavaroni & Leeron Tur-Kaspa
Editor: Niloufar Nematollahi
Graphic design: Linus Bonduelle
Printed at Tripiti

Supported by: Gemeente Rotterdam, Mondriaan Fonds, VSB Fonds

© 2022, Rib